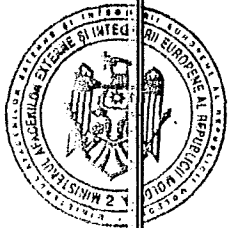


ACORDUL
dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația
Mondială a Turismului (UNWTO) privind
organizarea celei de-a treia Conferințe Globale a
Turismului Vinicol

Madrid, 20 aprilie 2018



TRADUCERE OFICIALĂ

ACORD

Între

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

și

ORGANIZAȚIA MONDIALĂ A TURISMULUI (UNWTO)

PRIVIND ORGANIZAREA CELEI DE-A TREIA CONFERINȚE GLOBALE PRIVIND

TURISMUL VINICOL A UNWTO

Privind găzduirea celei de-a 3-a Conferințe Globale privind turismul vinicol a UNWTO (în continuare - Conferința) în Republica Moldova în 2018 de către Guvernul Republicii Moldova,

Întrucât Guvernul Republicii Moldova (în continuare - Guvernul), reprezentat în modul corespunzător de Ambasadorul Republicii Moldova în Spania, Dna Violeta Agrici, este interesat în găzduirea celei de-a 3-a Conferințe Globale cu privire la turismul vinicol,

Întrucât Organizația Mondială a Turismului (în continuare - UNWTO), reprezentată de Secretarul General, Dl. Zurab Pololikashvili, este o agenție specializată a Națiunilor Unite și o organizație internațională publică renumită în domeniul turismului, cu membri din 165 de țări și teritorii și peste 500 de membri afiliați, ce reprezintă sectorul privat, instituțiile de învățământ, asociațiile de turism și autoritățile locale de turism.

Întrucât UNWTO dorește să desfășoare cea de-a 3-a Conferință Globală cu privire la turismul vinicol pentru a contribui la dezvoltarea turismului vinicol în lume iar Guvernul dorește și este dispus să găzduiască această Conferință.

Părțile au convenit asupra următoarelor:

I

Privilegii, imunități și facilități

1. Participanții sunt invitați de Guvernul Republicii Moldova și Secretarul General al UNWTO să participe la Conferință. Secretariatul va prezenta lista celor ce au acceptat invitația autorităților desemnate pentru acest scop de către Guvern, ca să poată pregăti corespunzător vizita și șederea în țara dată.

2. Acest Acord se bazează pe Articolul 32 al Statutului Organizației Mondiale a Turismului intrat în vigoare la 2 ianuarie 1975, care stipulează următoarele: „Organizația se va bucura p



teritoriile statelor membre de privilegiile și imunitățile necesare pentru exercitarea funcțiilor sale. Aceste privilegii și imunități pot fi definite de acordurile încheiate de Organizație”, precum și de Rezoluția 662(XXI) a celei de-a 21-a Adunare Generală a UNWTO.

3. Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la privilegiile și imunitățile agențiilor specializate, din anul 1947 și Anexa XVIII (în continuare „Convenția”), adoptată în cadrul celei de-a 17-a Adunare Generală prin intermediul Rezoluției 545 (XVII) se va aplica în privința acestei Conferințe.

4. Participanții vor beneficia de privilegiile și imunitățile oferite delegațiilor Conferinței a agențiilor specializate ale Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu Articolul V al Convenției.

5. Toți participanții și toate persoanele care îndeplinesc funcții în legătură cu Conferința vor primi dreptul de a intra și de a ieși din Moldova fără impedimente. Guvernul va lua măsurile necesare pentru a facilita intrarea, șederea și plecarea de pe teritoriul său a tuturor participanților, indiferent de naționalitate. Guvernul, în calitate de gest de bunăvoință față de UNWTO și membrii săi, va depune cele mai mari eforturi, fără discriminare, la obținerea vizelor eliberate gratis și fără întârziere.

6. Secretarul General al UNWTO va primi privilegiile și imunități, scutiri și facilități oferite șefilor misiunilor diplomatice, în conformitate cu Articolul VI al Convenției.

7. Funcționarii UNWTO, de asemenea, se vor bucura de privilegiile și imunități conferite pentru Conferința agențiilor specializate ale Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu Articolele VI și VIII ale Convenției.

8. Fără a aduce prejudicii prevederilor Convenției, toți participanții și persoanele ce îndeplinesc funcții legate de Conferință se vor bucura de aceleași privilegii și imunități, facilități și amabilități ca și cele necesare pentru exercitarea independentă a funcțiilor lor cu privire la Conferință.

II

Condițiile pentru organizarea Conferinței

1. Conferința va fi organizată în Republica Moldova, în Septembrie 2018.

2. Guvernul va oferi UNWTO, în cadrul Conferinței date, resurse umane, oficii, echipament de traducere, mobilier de birou și echipament de reproducere a documentelor necesare pentru Conferință, în conformitate cu Anexa I, care este parte integrată a acestui Acord. Donațiile în natură sunt evaluate la valoarea lor justă, enumerate în Anexa 11, la data încheierii acestui Acord. Dacă nu este menționat altfel, bunurile în natură vor fi rambursate părții ce le oferă la finalizarea proiectului.

3. Guvernul va despăgubi și exonera UNWTO în legătură cu orice acțiune, reclamație sau pretenție pentru careva pagube sau leziuni, ce ar putea fi suferite de persoanele sau facilitățile oferite de Guvern, cu excepția cazurilor în care această leziune sau pagubă este cauzată de neglijență gravă sau abateri săvârșite cu intenție de Organizație sau funcționarii săi.



4. Sala de Conferință, oficiile și alte încăperi oferite de către Guvern vor constitui aria Conferinței și va fi considerată încăperea UNWTO pe parcursul celei de-a 3-a Conferințe Globale cu privire la turismul vinicol pe parcursul unei perioade adiționale necesare pentru pregătirea și încheierea activităților acesteia.

5. Părțile pot conveni asupra sponsorizării externe a Conferinței pentru a îmbunătăți calitatea și organizarea acestora. Orice sponsorizare organizată de fiecare parte, inclusiv termenii și condițiile, vor fi stipulate într-un Acord expres, în scris, pentru fiecare parte.

6. Luând în considerație standardele de securitate obligatorii cerute de Departamentul Națiunilor Unite pentru Securitate și Siguranță (UNDSS), Guvernul va lua toate măsurile necesare pentru a asigura siguranța și securitatea delegațiilor, personalului și vizitatorilor participanți la eveniment. Țara gazdă va oferi protecție pentru a asigura funcționarea efectivă a evenimentului într-o atmosferă de securitate și liniște, fără careva perturbare a securității, inclusiv va efectua următoarele proceduri:

- Verificarea amplasării evenimentelor (Hotel/Cazare & locul evenimentului) și a perimetrului, verificarea materialelor de securitate și funcționarea acestora, precum și verificarea personalului necesar pentru a elabora planul de securitate.
- Verificarea că toate măsurile legate de securitatea incendiară, ieșirile de urgență, etc. sunt actuale și sunt implementate în locul desfășurării evenimentului și pe perimetrul său.
- Numirea unei persoane responsabile pentru securitate pentru a fi în orice moment persoana de contact cu Departamentul Securității al UNWTO.
- Luarea tuturor măsurilor necesare pentru asigurarea securității permanente a participanților, în special în cazul VIP-urilor (preluare, transfer, cazare).
- Implementarea sistemului de acces corect pentru locația evenimentului. Distribuția informațiilor relevante cu privire la securitate participanților. Această informație trebuie să includă normele de securitate de bază pentru a fi urmate în caz de urgențe (planul de evacuare), indicând rutele și ieșirile de urgență, amplasarea punctelor medicale, numerele de urgență relevante și altele.
- Dacă cerințele de securitate stabilite de UNDSS necesită încheierea unui Memorandum de înțelegere, acesta va fi anexat în calitate de Anexă la acest Acord și acceptat de ambele părți.

7. Orice folosire a denumirii și/sau emblemei, steagului sau abrevierii denumirii UNWTO în relație cu Conferința va necesita acordul prealabil al UNWTO și o autorizație în formă scrisă de la Secretariat, inclusiv termenii și condițiile de utilizare a semnelor UNWTO.

8. Orice modificare a acestui Acord sau oricărei Anexă a acestuia se va face prin decizie comună a părților printr-o scrisoare suplimentară la Acord.

9. Orice diferend apărut între Părți în legătură cu implementarea prezentului Acord va fi



soluționat amiabil prin intermediul consultărilor sau negocierilor, în caz de necesitate, Părțile pot conveni de comun acord să soluționeze diferendul prin intermediul instanței de arbitraj internațional în conformitate cu Regulile de Arbitraj UNCITRAL, dacă nu este specificat altfel. Părțile convin să respecte decizia arbitrajului pronunțată cu privire la această prevedere ca hotărâre finală a oricărei dispute.

10. Nimic în acest Acord sau referitor la acest Acord nu va reprezenta o excepție de la privilegiile și imunitățile UNWTO.

11. Presentul Acord va intra în vigoare din data la care Secretarul General al OMT va recepționa notificarea din partea Republicii Moldova privind îndeplinirea procedurilor interne necesare. Astfel de notificare nu poate fi transmisă mai târziu, decât cu două săptămâni înainte de data Conferenței. Guvernul va informa imediat UNWTO în cazul oricărei întârzieri ce ține de finalizarea procesului.

Semnat la Madrid, pe 20 aprilie 2018, în două exemplare în limba engleză, ambele fiind la fel de autentice.

<p>Pentru Guvernul Republicii Moldova</p> <hr/> <p>Dna Violeta Agrici, Ambasadorul Republicii Moldova în Spania</p>	<p>Pentru Organizația Mondială a Turismului</p> <hr/> <p>DI. Zurab Pololikashvili, Secretarul General</p>
---	---



ANEXA I

FACILITĂȚI SI SERVICII OFERITE PENTRU ORGANIZAREA

Celei de-a 3-a Conferințe Globale privind Turismul Vinicol

I. FACILITĂȚI SI SERVICII OFERITE DE GUVERN

a) ÎNCĂPERI, SI ECHIPAMENT

- i. Spații amenajate în cel puțin 4 încăperi diferite aferente turismului vinicol (se va determina) unde vor avea loc ședințele Conferinței. Următoarele condiții trebuie îndeplinite:
- ii. Capacitate: Toate patru spații vor avea o capacitate maximă de aproximativ 300 persoane.
- iii. Format: Platforma centrală de unde vor vorbi moderatorul și peneliștii. Formatul va fi complet interactiv.

Spațiile vor îndeplini următoarele cerințe tehnice și vor conține următorul echipament:

- O platformă centrală de formă dreptunghiulară (mesele vor fi aranjate în jurul platformei)
- 15 microfoane fără fir
- 10 microfoane butoniere
- 10 căști cu microfon
- Cabine pentru traducere (Engleza/ limba locală) pe parcursul sesiunii de inaugurare și închidere
- Scaune pentru toți participanții
- înregistrarea evenimentului
- 15 mese cu o capacitate maximă de 15 persoane

II. Un oficiu pentru funcționarii UNWTQ la hotelul principal, echipat după cum urmează:

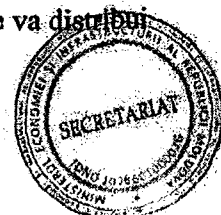
- Mese de birou
- 2 computere cu Wi-Fi
- O imprimantă color
- Un copiator
- Un scanner
- O linie de telefonie internațională.

III. Un spațiu pentru 50 de persoane pentru a găzdui Ședința Rețelei Gastronomice a UNWTO înainte de eveniment echipat după cum urmează:

- - 2 microfoane,
- - proiector și ecran.

IV. Imprimarea tuturor documentelor si materialelor furnizate de UNWTO

V. O masă pentru înregistrare amplasată în fiecare hotel cu personal bilingv, ce va distribui documente și informații.



VI. Indicatoarele evenimentului

VII. Wi-Fi pentru toți participanții în toate spațiile unde se vor desfășura sesiunile.

VIII. PERSONALUL LOCAL ANGAJAT PENTRU UNWTO

a. 3 asistenți bilingvi ce vor supraveghea înregistrarea la hotelurile, unde sunt cazați participanții și vor oferi informații despre Conferință într-un limbaj corect (engleză și limba locală)

IX. Minimum 10 asistenți bilingvi pe parcursul Conferinței

a. 2 tehnicieni, responsabili pentru echipamentul audio-vizual și înregistrare, disponibili în orice moment, cu cunoașterea adecvată a limbilor engleză și locală

X. Fotograf: disponibil pe parcursul Conferinței (în special la deschidere și închidere) și la evenimentele sociale, dacă se cere.

XI. Personal responsabil pentru înregistrarea video care va asigura înregistrarea deschiderii și închiderii Conferinței, precum și diverse spoturi ale sesiunilor pe parcursul Conferinței.

XII. SERVICII OFERITE FUNCȚIONARILOR UNWTO, PREZENTATORILOR ȘI PARTICIPANȚILOR

i. Funcționarii UNWTO

- a. Bilete de avion tur-retur (clasa business) pentru Secretarul General al UNWTO
- b. Bilete de avion tur-retur pentru 5 funcționari UNWTO
- c. Cazare și dejun pentru 5 funcționari UNWTO
- d. Transferuri de la/la hotel/Conferință/aeroport/activități
- e. Mașină pentru Secretarul General pe parcursul șederii
- f. Mașină pentru personalul UNWTO cu cel puțin 6 locuri pe durata Conferinței
- g. Bilete de avion, cazare cu dejun pentru 2 colaboratori tehnici ai UNWTO
- h. Vizita preliminară pentru discutarea/coordonarea organizării Conferinței (aproximativ cu 6 luni înainte) : bilete de avion tur-retur, cazare, mese și transferuri pentru 2 funcționari ai UNWTO.

ii. Prezentatori și experți

- a. Bilete de avion tur- retur pentru 8 prezentatori internaționali
- b. Cazare cu mic dejun pentru 8 prezentatori internaționali
- c. Bilet de avion tur-retur și cazare cu dejun pentru 2 experți selectați de UNWTO
- d. Cazare cu dejun pentru 7 vorbitori locali
- e. Transferuri la/de la hotel/Conferință/aeroport/activități

XIII. Toți participanții

- a. Transferuri la/de la hotel/Conferință/aeroport/activități



e. UNWTO va angaja 1 specialist în domeniul turismului vinicol/gastronomic în calitate de Colaborator Tehnic pentru pregătirea închiderii evenimentului.

a. UNWTO va angaja 1 Colaborator Tehnic din partea Comitetului de Experți a Rețelei Gastronomice pentru a coordona conținutul și logistica evenimentului.

LOGISTICA ȘEDINTELOR ȘI SEMINARELOR

XXVIII. UNWTO va coordona cu țara gazdă logistica Conferinței

XXIX. UNWTO va delega (aproximativ cu șase luni până la Conferință) 2 funcționari ai UNWTO la locațiile Conferinței pentru o vizită preliminară pentru a asista la coordonarea aranjamentelor pentru Conferință, cazarea participanților și programul social, precum și stabilirea contactelor de lucru cu organizatorii.

XXX. UNWTO va administra și monitoriza înregistrarea Online a participanților pe pagina web.

XXXI. UNWTO va transmite participanților toate informațiile logistice cu privire la ședințe și ședere (programe, transferuri, activități, etc.).

CONTINUT

XXXII. UNWTO va structura Programul Conferinței în cooperare cu țara gazdă și Comitetul de Experți a Rețelei Gastronomice.

XXXIII. Selectarea și informarea prezentatorilor internaționali.

DOCUMENTARE

XXXIV. UNWTO va pregăti toate documentele, bannerele, etc. țara gazdă va fi responsabilă pentru imprimarea documentelor.

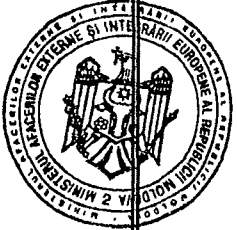
XXXV. Spoturile video și fotografiile făcute în cadrul ședințelor sunt proprietatea exclusivă a UNWTO și vor fi folosite exclusiv în scopuri oficiale.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Mondială a Turismului (UNWTO) privind organizarea celei de-a treia Conferințe Globale a Turismului Vinicol (Madrid, 20 aprilie 2018), originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

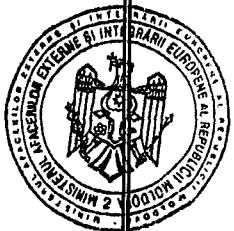


Anatol CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene



ACORDUL
dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația
Mondială a Turismului (UNWTO) privind
organizarea celei de-a treia Conferințe Globale a
Turismului Vinicol

Madrid, 20 aprilie 2018



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Mondială a Turismului (UNWTO) privind organizarea celei de-a treia Conferințe Globale a Turismului Vinicol (Madrid, 20 aprilie 2018), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Anaș CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene



AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

AND

THE WORLD TOURISM ORGANIZATION (UNWTO)

**FOR THE HOLDING OF THE 3RD UNWTO GLOBAL CONFERENCE ON WINE
TOURISM**

Relating to the holding/hosting of the 3rd UNWTO Global Conference on Wine Tourism (hereinafter, the Conference in the Republic of Moldova) in 2018 by the Government of the Republic of Moldova,

Whereas the Government of the Republic of Moldova (hereinafter, the Government), duly represented by its Ambassador of the Republic of Moldova in Spain, Ms. Violeta Agrici, is interested in hosting the 3rd UNWTO Global Conference on Wine Tourism,

Whereas the World Tourism Organization (hereinafter referred to as "UNWTO"), represented by its Secretary-General, Mr. Zurab Pololikashvili, is a specialized agency of the United Nations and the leading public international organization in the field of tourism, with a membership encompassing 165 countries and territories and more than 500 Affiliate Members representing the private sector, educational institutions, tourism associations and local tourism authorities,

Whereas UNWTO wishes to conduct the 3rd UNWTO Global Conference on Wine Tourism to contribute to the development of wine tourism worldwide and the Government is willing and able to host it;

Now therefore, the parties have agreed as follows:

I

Privileges, immunities and facilities

1. Participants are invited by the Government of the Republic of Moldova and the Secretary-General of UNWTO to attend the Conference. The Secretariat shall provide in due course the names of those accepting this invitation to the authorities duly designated for this

purpose by the Government, so that their travel and stay in that country can be prepared under the best possible conditions.

2. This agreement is based on Article 32 of the Statutes of the World Tourism Organization, which entered into force on 2 January 1975, reads as follows: "The Organization shall enjoy in the territories of its member States the privileges and immunities required for the exercise of its functions. Such privileges and immunities may be defined by agreements concluded by the Organization", as well as on Resolution 662(XXI) of the twenty-first General Assembly of UNWTO.
3. The Convention on the Privileges and Immunities of the specialized agencies of 1947 and its Annex XVIII (hereinafter, the "Convention") adopted by the seventeenth General Assembly through resolution 545 (XVII) shall be applicable in respect of the Conference.
4. Participants will enjoy the privileges and immunities granted to delegates at the conferences of specialized agencies of the United Nations, as provided for under Article V of the Convention.
5. All participants and all persons performing functions in connection with the Conference shall have the right of unimpeded entry into and exit from Republic of Moldova. The Government shall take appropriate measures to facilitate the entry into, stay and departure from its territory to the participants, regardless of their nationality. The Government, as a gesture of goodwill towards the UNWTO and its Members, will, without discrimination, use their best efforts to have the necessary visas issued free of charge and without delay, requesting them a minimum one month before the Conference.
6. The Secretary-General of UNWTO shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities granted to heads of diplomatic missions, as provided for under Article VI of the Convention.
7. UNWTO's officials will also enjoy the privileges and immunities granted for the conferences of specialized agencies of the United Nations, as provided for under Articles VI and VIII of the Convention.
8. Without prejudice to the provisions of the Convention, all participants and persons performing functions in connection with the Conference shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Conference.

II

Conditions for organizing the Conference

1. The Conference will be held the Republic of Moldova in September, 2018.
2. The Government shall provide the UNWTO for the purposes of this Conference with staff, offices, interpretation equipment, office furnishings and reproduction equipment for the documents required during the Conference, as enumerated in Annex I which is an integral part of this Agreement. These in-kind donations are valued at their fair value, listed in Annex

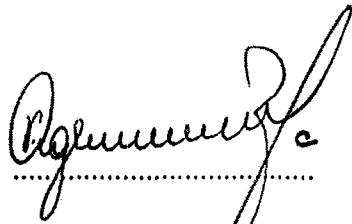
ll, at the date of conclusion of this agreement. Unless otherwise agreed, the goods in kind will return to the corresponding providing party upon completion of the project .

3. The Government shall indemnify and hold harmless the UNWTO in respect of any action, claim or demand for any injury or damage that might occur to the persons or facilities provided by the Government except where such injury or damage is caused by the gross negligence or wilful misconduct of the Organization or its officials.
4. The Conference room, offices and other premises made available by the Government shall constitute the conference area and shall be considered as premises of UNWTO during the 3rd UNWTO Global Conference on Wine Tourism, for the duration of any additional period necessary to prepare and to conclude the operations of the same.
5. The parties may agree to external sponsorship of the conference with a view to enhancing its quality and improving its organization. Any sponsorship arranged by either party, including all its terms, shall be subject to the express agreement, in writing, of the other party.
6. Considering the mandatory security standards required by the United Nations Department of Safety and Security (UNDSS), the Government shall take the necessary measures to ensure the safety and security of the delegates, staff and visitors participating in the event. The Host country will provide protection to ensure the effective functioning of the event in an atmosphere of security and tranquillity, free from any security disruption, including the following procedures:
 - Verify the event's locations (Hotel/Accommodation & event's venue) and perimeter, check the security materials and their good using-order, as well as checking the personnel needed in order to draw-up the Security Plan.
 - Check that all valid security measures for the fire, emergency exits, etc. are in force and being carried out at the location and its perimeter.
 - Designate a Responsible for Security so that the Security Department at UNWTO can liaise with him/her at all times.
 - Take all necessary measures for the participants' security at all times, especially in the case of VIPs (pick-up, transfers and placing).
 - Implement a correct access system for the event's location. Distribute relevant security information to participants. This information should cover basic security norms to be followed in the case of emergencies (evacuation plan), indicating emergency routes and exits, the location of the medical facilities, relevant emergency numbers, and others.
 - If the security requirements established by the UNDSS provide for a Memorandum of Understanding to be signed, such Memorandum shall be attached as an Annex to this Agreement and duly accepted by both parties.
7. Any use of the name and/or emblem, flag or abbreviation of the name of UNWTO in connection with the Conference shall be subject to prior request to the UNWTO and written authorization from the Secretariat, including the terms and conditions for the use of UNWTO signs.
8. Any amendment to this Agreement or to any Annex hereto shall be effected by mutual agreement of the parties through an appropriate supplementary letter of agreement.

9. Any dispute, controversy or claim arising out or in connection with this Agreement or any breach thereof, shall, unless it is settled by direct negotiation, be settled by arbitration in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules. The parties agree to be bound by any arbitration award rendered in accordance with this provision as the final adjudication of any dispute.
10. Nothing in or relating to this Agreement shall be deemed to represent a waiver of the Privileges and Immunities of UNWTO.
11. This Agreement shall enter into force on the date on which the Secretary General of the UNWTO receives the notification on the completion by the Republic of Moldova the necessary internal procedures. Such notification shall not be received later than two weeks before the date of the Conference. The Government will inform UNWTO forthwith in case of any delay in the completion of the process.

Done in Madrid, on 20 April 2018 in two copies in English, both being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Moldova



Ms. Violeta Agfici
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Republic of Moldova in Spain

For the World Tourism Organization



Mr. Zurab Pololikashvili
Secretary-General

ANNEX I

FACILITIES AND SERVICES TO BE PROVIDED FOR THE HOLDING OF THE "3rd UNWTO Global Conference on Wine Tourism"

I. FACILITIES AND SERVICES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT

a. PREMISES AND EQUIPMENT

- i. Equipped spaces in up to 4 different venues related to wine tourism (to be determined) where the Conference sessions will be held adhering to the following conditions:
- ii. Capacity: All four spaces shall have a capacity for approximately 300 people.
- iii. Format: Central platform from which the moderator and panelists will speak. The format is meant to be completely interactive.

The spaces will meet the following technical requirements and providing the following equipment:

A rectangular central platform (the tables will be arranged around the platform)
15 Wireless microphones
10 lapel microphones
10 headband microphones
Translation booths (English/local language) during inaugural session and closing
Seating for all participants
Recording of the event
15 tables with a maximum capacity of 15 people

II. An office for UNWTO officials at the main hotel, equipped as follows:

Desks
2 computers with Wi-Fi
A color printer
A photocopy machine
A scanner
An international telephone line

III. A space for up to 50 people to host a UNWTO Gastronomy Network Meeting prior to the event

equipped as follows:

- a. 2 microphones
- b. Projector and screen

IV. Printing of all the documents and material provided by UNWTO

V. A registration desk located at each of the designated hotels with bilingual staff providing documents and information

VI. Signage of the event

VII. Wi-Fi service for all attendees in all spaces where the sessions are held

VIII. LOCAL STAFF RESPONSIBLE TO UNWTO

- a. 3 bilingual assistants to take care of on-site registration at the hotels of the participants and to provide information, with a good knowledge of the two languages of the Conference (English and local language)

IX. A minimum of 10 bilingual assistants throughout the Conference

- a. 2 technicians, responsible for the audio-visual equipment and recording, available at all times, with a good knowledge of English and local language

X. Photographer: Available throughout the Conference (specifically the Opening and the Closing) and the social events, as necessary.

XI. Video-recording Personnel: To record the opening and closing of the Conference as well as various clips of the Sessions throughout the duration of the Conference.

XII. SERVICES TO BE PROVIDED TO UNWTO OFFICIALS, SPEAKERS AND PARTICIPANTS

i. UNWTO Officials

- a. International roundtrip airfare (business class) for UNWTO Secretary General
- b. International roundtrip airfare for 5 UNWTO officials
- c. Accommodation with breakfast for 5 UNWTO officials
- d. Transfers to/from hotel/conference/airport/activities
- e. Car for the Secretary General during the duration of the stay
- f. Car for UNWTO Staff with at least 6 seats during the duration of the Conference
- g. Air transport, accommodation with breakfast for 2 UNWTO technical collaborators
- h. For the preliminary visit to discuss/coordinate the organization of the Conference (approx.6 months before): international roundtrip airfares, accommodation, meals and transfers for 2 UNWTO officials.

ii. Speakers and experts

- a. International roundtrip airfare for 8 international speakers

- b. Accommodation with breakfast for 8 international speakers
- c. Airfare and accommodation with breakfast for 2 experts selected by UNWTO
- d. Accommodation with breakfast for 7 local speakers
- e. Transfers to/from hotel/conference/airport/activities

XIII. All participants

- a. Transfers to/from hotel/conference/airport/activities

OTHER SERVICES

- b. The Government shall provide the following services:

XIV. Printing: Printing of the Conference programme, the banner and any other Conference related material that may be necessary designed by UNWTO.

XV. Promotion: Promotion of the Conference in the national, regional and local institutions, companies, universities.

XVI. Hospitality

XVII. Lunch prior to the event for speakers and Gastronomy Network participants

XVIII. Gala Dinner (for free) for all registered participants, government authorities, speakers, organizing committee and UNWTO officials

XIX. Lunches (for free) and dinners for the participants, government authorities, speakers, organizing committee and UNWTO officials during the sessions.

XX. Coffee-tea-water Service (for free) for each of the Conference recesses.

XXI. Registration: Participants should register through a specific Conference website

XXII. Accommodation:

XXIII. Hotel rooms: Blocking of a sufficient number of rooms at reduced rates for the participants in the main hotel and also in alternative hotels nearby rated in different categories (covering 3, 4 and 5 stars)

XXIV. Reservations: The Hotel Reservations should be handled by the Host country based on the registration.

XXV. Transfers: They should be arranged by the Host Country for all participants

XXVI. Social programme and technical visits should be organized by the Host country

SERVICES TO BE PROVIDED BY UNWTO

XXVII. PARTICIPATION IN THE CONFERENCE

- a. UNWTO shall send invitations to the Members as well as the corresponding reminders, to ensure the highest possible level of participation.

- b. UNWTO shall disseminate among the Members the necessary information on the venue to facilitate their attendance in optimal conditions.
- c. UNWTO will prepare a provisional list of participants that will be distributed at the beginning of the Conference.
- d. UNWTO shall regularly coordinate with the Host country information received on the participants.
- e. UNWTO will hire 1 specialist in wine tourism/food tourism as a Technical Collaborator prepare the conclusions of the event
- a. UNWTO will hire 1 Technical Collaborator from the Gastronomy Network's Committee of Experts to coordinate the contents and logistics of the event.

LOGISTICS OF THE MEETING AND SEMINAR

XXVIII. UNWTO shall coordinate with the Host country the logistics of the Conference

XXIX. UNWTO will send (approximately six months before the Conference) 2 UNWTO officials to the Conference venues for a preliminary visit, in order to assist in the coordination of the arrangements for the Conference, the accommodation of the participants and the social programme, as well as to establish working contact with the organizers.

XXX. UNWTO will manage and monitor the online registration of the participants through a specific area of its website

XXXI. UNWTO will forward all logistical information related to the meetings and the stay (programmes, transfers, activities, etc.) to the participants.

CONTENTS

XXXII. UNWTO shall structure the Programme of the Conference in coordination with the Host Country and the Gastronomy Network's committee of experts.

XXXIII. Selection and briefing of the international speakers.

DOCUMENTATION

XXXIV. UNWTO will provide the design of all the documents, banners, etc. The Host country will be responsible for the printing of the documents.

XXXV. The videos and pictures taken at the meetings are the sole property of UNWTO, which will use them exclusively for official purposes.

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Mondială a Turismului (UNWTO) privind organizarea celei de-a treia Conferințe Globale a Turismului Vinicol (Madrid, 20 aprilie 2018), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Anatolie CEBUC,
Șef al Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene